

## Martín Gubbins

Poeta, artista y editor / Santiago, Chile, 1971

[martin.gubbins@gmail.com](mailto:martin.gubbins@gmail.com) / [www.martingubbins.cl](http://www.martingubbins.cl)

---

Figura destacada de la escena literaria de vanguardia en Latinoamérica. En diversos países ha publicado libros de poesía y poesía visual, y ha grabado poesía sonora solo y con otros artistas. Su obra aparece en decenas de antologías y ha participado en exposiciones individuales y colectivas, instalaciones, lecturas, performances y festivales en varias partes del mundo. Practica la poesía como una exploración multifacética, deteniéndose frecuentemente en intersticios donde lo significativo emerge de lo no-significante. Su trabajo oscila entre lo visual, lo semántico y lo sonoro, usando tanto electrónica como rituales tribalistas; un maestro de ceremonias en busca de una comunión desafiante con el público, al que sitúa como co-creador de sus obras. Entre 1994 y 2018 ejerció activamente su profesión de abogado, la que actualmente desarrolla de manera freelance para dedicarse por completo a su trabajo creativo, a la investigación y a la docencia. Así, durante el año 2019 es poeta en residencia del "Núcleo de Lenguaje y Creación" de la Facultad de Arquitectura y Construcción de la Universidad de las Américas (UDLA) en Santiago, donde desarrollará la primera etapa de una investigación basada en práctica sobre la ruta como territorio habitable, enfocada en esta etapa en la Carretera Austral de la Patagonia chilena. Todo su trabajo está disponible en [www.martingubbins.cl](http://www.martingubbins.cl).

---

### GRADOS ACADÉMICOS

- Magíster en Humanidades mención Literatura (MA in English, Issues in Modern Culture), University College London (UCL). Londres, Inglaterra (2002). Receptor: Beca British Chevening.
- Diploma en Estudios de Arte (mención fotografía), Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago, Chile (2001).
- Licenciado en Derecho y abogado, Universidad de Chile. Santiago, Chile (distinción máxima) (1996).

### POESÍA Y POESÍA VISUAL

- **ALFABETO** (Libros del Pez Espiral. Santiago, Chile: 2017) (versión digital: Instagram: [alfabeto\\_martingubbins](https://www.instagram.com/alfabeto_martingubbins). Facebook: Alfabeto MartinGubbins).
  - **PROYECTO DE MNEMOTECNIA** (Obra en progreso) (Editorial Burro Lector. Madrid, España: 2017).
  - **ALFABETO**, en el libro ABCdario (junto a otros autores) (Editorial Canibaal. España: 2015). (Versión animada: <https://youtu.be/OHD3dWVW7fI>).
  - **CUADERNO DE COMPOSICIÓN** (Libros del Pez Espiral. Santiago, Chile: 2014). (Versión animada: <https://youtu.be/x4YQYv4s9GA>).
  - **LONDON ANNOTATED** (Cumshot: <http://goo.gl/QhWdXD>. 2a Ed. Santiago, Chile: 2012).
  - **TIC TAC T**, con el poeta y artista norteamericano John M. Bennett (Luna Bisonte Prods. Columbus, OH: 2012).
  - **ESCALAS** (Mangos de Hacha. México DF, México: 2011).
  - **FUENTES DE DERECHO** (Ediciones Tácitas. Santiago, Chile: 2010).
  - **LONDON POEMS 2001-2003** (Writers Forum Press. Londres, Inglaterra: 2010).
  - **ÁLBUM** (Ediciones Tácitas. Santiago, Chile: 2005).
  - Su poesía visual ha sido incluida, entre otras, en las siguientes antologías publicadas: ANTOLOGÍA DE POESÍA VIVA (Santiago: 2017). EINE ANTHOLOGIE. ZEITGENÖSSISCHER CHILENISCHER LYRIK. SIN CANCIÓN: POEMAS DE VIOLENCIA (Lepzig: 2013). GUTIÉRREZ (Santiago, Chile: 2012). CABINETE DE LECTURA. POESÍA VISUAL CHILENA (Metales Pesados. Santiago, Chile: 2011). REGENDER GEDISCHE BERLIN 2010 (Berlin, Santiago: 2010). MIL VERSOS CHILENOS (Santiago: 2010). DESMANES. POESÍA COMBATIVA PARA LAS LUCHAS COTIDIANAS (Santiago: 2010). LUGARES POÉTICOS (Santiago: 2010). DIEZ (Foro de Escritores. Santiago, Chile: 2005).
  - Su trabajo también aparece en revistas y medios como CANIBAAL (España), JACKET2 (EEUU), RAMPIKE (Toronto), VEER ABOUT 2010-2011 (Londres). SHUDDERED (Londres), WWW.PORES.BBK.AC.UK (Londres). LONDON UNDER CONSTRUCTION (Londres). AND (Londres). CUL-DE-QUI (Londres). NAKED PUNCH (Londres). EL POETA Y SU TRABAJO (México D.F.). PERIÓDICO DE POESÍA (México D.F.). VISUAL POETRY IN THE AVANT WRITING COLLECTION (Columbus, OH, USA). WWW.WORDFORWORD.COM (USA). MAR CON SOROCHÉ (Santiago-La Paz). WWW.LANZALLAMAS.CL (Santiago, Chile). CUADERNO (Fundación Neruda, Chile).
- 

### POESÍA SONORA Y PERFORMANCE

- **IMPRIMATUR**, performance visual y sonora basada en una idea original de Gubbins, compuesta e interpretada por el Colectivo =+;, integrado en esa ocasión por Gubbins (FX), Karla Schüller (FX), Paula Ilabaca (lectura), Samuel Ibarra (lectura), Paula Montecinos (baile) y Rodrigo Chaverini (baile); en el marco del II Encuentro de Sonido y Experimentación Musical Sónec, efectuado en la Sala Patricio Bunster del centro cultural Matucana 100 en Santiago el 12 de agosto de 2018.
- **CRÓNICAS DE ESTAR Y DESAPARECER**, performance a dúo con Cecilia Vicuña en el marco de la inauguración de la muestra colectiva del mismo nombre realizada en la Galería Gabriela Mistral del Ministerio de Educación de Chile, en Santiago el 20 de julio de 2018.
- **ALFABETO**, lectura electrónica del libro del mismo título: <https://youtu.be/02UFTMkCALc> (Centro Nacional de Arte Contemporáneo de Cerrillos, Santiago, 25 de febrero de 2018).

- **ALFABETO**, versión del Coro Fonético: [https://youtu.be/SBXRi25ft\\_w](https://youtu.be/SBXRi25ft_w) (realizada en el lanzamiento del libro del mismo título, en la Biblioteca Nacional de Santiago, Chile, el 19 de diciembre de 2017).
- **DESECHOS DE IMPRENTA**, performance sonora con el dúo González & Martínez Gómez, de Gonzalo Henríquez y Martín Gubbins: <https://youtu.be/c6Zqt56eLio> (esta presentación fue parte del recital PM Off efectuado en la Sala SCD Bellavista de Santiago, el 11 de noviembre de 2017).
- **BANDERAS DE CHILE #mejorhagamosunado**, performance visual y sonora realizada con Felipe Cussen: <https://youtu.be/Uh2QKOys9Rs> (Galería AFA, Santiago, 28 de julio de 2017).
- **PROYECTO DE MNEMOTECNIA**, dúo de guitarras eléctricas lectura más fragmentos del poema del mismo título de Martín Gubbins, realizada por el dúo González & Martínez Gómez: <https://youtu.be/vyP4zEi7Xkw> (Galería NAC de Isidora Goyenechea, Santiago, 13 de mayo de 2017).
- **PRADO LOOPS**, ejercicio de lectura de las obras de la artista visual Magdalena Prado durante el cierre de una de sus exposiciones: <https://youtu.be/5a06PfdgFEA> (Galería NAC de Isidora Goyenechea, Santiago, 13 de mayo de 2017).
- **ARQUITECTURA ORAL**, con el "Colectivo Gubbins XL" (Víctor, Pedro y Juan Gubbins + Juan Pablo Corvalán), en: <https://youtu.be/dHqCa33Wtyg> (Facultad de Arquitectura y Urbanismo Universidad de Chile, 1 de diciembre de 2016).
- **SONETOS**. Versiones en vivo en: <https://youtu.be/VXJiezC0bFc> (Sonetos, Planetario de Santiago, 2016); <https://youtu.be/6SRbUSIKchs> (Sonetos, Live Bremen, 2016); <https://youtu.be/DtCMCSTnOs4> (Primer Soneto, Live Chile, 2015); y, <https://youtu.be/T3M3XELp0VA> (Primer Soneto, Live Chile, 2014).
- **POST TENEBRAS LUX**, con el "Colectivo Gubbins" (Martín Gubbins & Tomás Gubbins). Poema y performance sonora realizada en el Segundo Festival PM de Poesía y Música ([www.festivalpm.cl](http://www.festivalpm.cl)), 3 de septiembre de 2016, Centro Cultural de España, Santiago de Chile: [https://youtu.be/bzG6JQk8BgM?list=PLe-jj2RiA\\_JE2xXclAOcZztvfzF5VwN9](https://youtu.be/bzG6JQk8BgM?list=PLe-jj2RiA_JE2xXclAOcZztvfzF5VwN9). UTEROTOPÍA, con el dúo Paracables: <https://youtu.be/vMrzPE3Hq-M> (Matucana 100, Santiago, 2016).
- **UTEROTOPÍA**, con el dúo "Paracables" (Martín Gubbins & Juan Pablo Corvalán), presentada en el Festival IN/OUT, organizado por la Facultad de Arquitectura de la Universidad Finis Terrae, Santiago, Chile, en el Centro Cultural "Matucana 100" (M100), 2 de abril de 2016: <https://youtu.be/vMrzPE3Hq-M>.
- **BUS 1/35**, con los músicos Sebastián Vergara y Gonzalo Henríquez, en el Galpón Sieterayos, Ñuñoa, Santiago, Chile, 1 de octubre de 2015: <https://youtu.be/DWwRBLwyhlw>.
- **CUADERNO DE COMPOSICIÓN**, versión en vivo: <https://youtu.be/x4YQYv4s9GA>.
- **FEEDBACK**, disco descargable desde <http://martingubbins.bandcamp.com/releases>. Febrero 2014. Mezclado, masterizado y producido en Londres por Gregorio Fontén.
- **BASTALLAGA**, CD con el poeta y artista chileno Martín Bakero (Acousmantika Sounds. París, Francia: 2011), disponible en <http://bakeroGubbins.bandcamp.com/releases>.
- **30 DIÁLOGOS SONOROS**, CD con el poeta y artista norteamericano John M. Bennett (Luna Bisonte Prods. Columbus, Ohio, USA: 2009).
- **SONIDOS DE ESCRITORIO** (CD, autoedición, Santiago, Chile: 2008).
- **EN LA ESCUELA**, con el poeta chileno Tomás Varas (CD, publicado por Alquimia Ediciones. Santiago, Chile: 2007).

## EXPOSICIONES E INSTALACIONES

- **POESÍA EN EXPANSIÓN**, muestra colectiva en la Sala Chile del Museo Nacional de Bellas Artes de Santiago, que repasa distintas obras de poesía visual, audiovisual y sonora desde Vicente Huidobro hasta el presente. Participa con los libros London Poems 2001-2003 y Cuaderno de Composición, y con poemas visuales incluidos en el número DIEZ de la Colección Foro de Escritores.
- **ALTERACIONES DE CHILE**, instalación tiempo y espacio específica inspirada en textos escritos por Charles Darwin en la cumbre del cerro La Campana, y la vista del mismo cerro que se observa desde el recinto de la obra. Utiliza papeles timbrados y recortes de diarios del día 17 de diciembre de 2018. Creada a partir de una residencia en este taller y residencia de artistas ubicado en la ciudad de Limache, V Región de Valparaíso, Chile, bajo la curaduría de Anamaría Briede. Abierta entre el 17 de diciembre de 2018 y el 26 de abril de 2019.
- **CUADERNOS DE COMPOSICIÓN**, junto al artista Daniel Reyes-León, consistente en dos traspasos del libro Cuaderno de Composición (Libros del Pez Espiral, Santiago: 2015): un mural hecho de hilos negros de encuadernación y una instalación compuesta de tres impresoras Okidata 320 que imprimen el libro en papel de formulario continuo. Realizada entre el 20 de noviembre de 2018 y el 20 de enero de 2019 en el Museo De Arte Contemporáneo, Parque Forestal, Santiago.
- **PARTITURA TEXTIL**, muestra colectiva de arte que vincula sonido y arte textil. Participa con la obra TXT, consistente en tres lienzos de 9 metros de altura por 90 centímetros de ancho, cada uno impreso enteramente con las letras T y X del libro Alfabeto. Realizada entre el 18 de julio y el 10 de agosto de 2018 en la Galería Casa Uno del Campus Creativo de Universidad Nacional Andrés Bello, Santiago.
- **ESCRITURAS VISUALES**, exposición colectiva de poesía visual donde participa con la serie de grabados VOCALES. Galería Die Ecke, Santiago (23 de marzo al 28 de abril, 2018).
- **PRIMER SONETO Y CUADERNO DE COMPOSICIÓN**, instalaciones sonoras en el Centro Cultural Gabriela Mistral (GAM) en Santiago (12 y 26 de septiembre, 2015, respectivamente), parte del proyecto "Parlante", de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Finis Terrae.

- **cARTálogo BICENTENARIO**, Biblioteca Nacional, Santiago. Participa con el libro "Chile Fichado", hecho con Olaya Balcells, en esta muestra de libros de artista hechos con fichas bibliográficas desechadas (Octubre 2013-Junio 2014).
- **VACILACIONES DEL SILENCIO**. Pieza sonora parte del proyecto de arte sonoro denominado "Ao redor of 4'33''/ Radiovisual". Bial del MERCOSUR. Porto Alegre, Brazil (Octubre, 2009).
- **30 DIÁLOGOS SONOROS**. Piezas sonoras producidas en conjunto con el poeta y artista norteamericano John M. Bennett para el simposio "Oscilación". Departamento de Artes Visuales, Universidad de Chile. Santiago, Chile (Octubre, 2008).
- **ESPERANZA.CHILE**. Instalación en el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. Valparaíso, Chile (Julio, 2008).
- **ESCALAS**. Exposición individual en la Galería Metales Pesados. Santiago, Chile (Abril, 2008).
- **Exposición colectiva internacional** de poesía visual. Biblioteket Väster. Lund, Sweeden (Octubre, 2006).
- **Exposición colectiva internacional**. Teatro Kiron-Espace. París, Francia (Septiembre, 2003).
- **Exposición de poemas visuales**. The Klinker. Londres, Inglaterra (Septiembre, 2003).

## ALGUNOS COMENTARIOS SOBRE EL AUTOR Y SU OBRA

"Motivado por una febril curiosidad, liberado de los prejuicios que padecen aquellos que se han dedicado a la Literatura la vida entera, y en contacto con otros artistas que comparten intereses similares, Gubbins escoge cada una de las hebras que harán componer su poética para acercarse al misterio de la palabra [...]. Gubbins hila y deshila la palabra en diversos modos, y con ellos logra traerla de vuelta al lugar que la tradición contenidista la había despojado [...] – como quien tensa una hebra – expone, en sus diversas obras, modos de tensionar la palabra, ante lo cual no cabe la indiferencia. [...] impulso que tiende a la borradura, a la no significación. Ya sea por la saturación de la repetición, por lo extremo de la deformación, por lo indecifrible del uso del fragmento, por el sinsentido de la combinatoria o por el absurdo de la apropiación" [Carla Carrasco, Chile, "Hilos del entramado poético", en Pesapalabra, boletín de poesía y crítica, Lima: Diciembre, 2018].

"Los bloques alfabéticos de Gubbins son, en sí mismos, densidades y disoluciones escritas, compuestos por líneas, grumos, ecos y desvanecimientos de signos, que dan forma a una malla, a un tejido, a una textura de letras deformadas en forma de encaje, en donde estrías de niebla ocultan edificios verticales de trazos. Los bloques podrían verse como geografías de grafos, ocupadas por un variable y diverso número de habitantes, marcado y determinado por las leyes del azar. Celosías murmuradas; arquitecturas de voz escrita, en las que el habla negra cabalga sobre el silencio en un sinfín de alternancias y cruces, empedrando el área con bloques apelmazados y soldados de granito y de viento. El tiempo se muestra congelado, y no sólo abre sus puertas al espacio, sino que es también espacio, por cuyas venas circula el aire que todavía no ha sido contaminado por la escritura. Pero la parálisis es sólo parcial, ya que, de pronto, sentimos que el conjunto escrito, que parecía dormido, se desliza verticalmente a gran velocidad, arrastrando y deformando los signos que contiene. Los bloques de escritura se exponen así llenos de vida y de movimiento. La escritura se oscurece y, en ocasiones, casi desaparece" (Bartolomé Ferrando, España, prólogo a ABCDario, Ediciones Canibaal, Valencia 2015).

"Su proyecto de escritura implica una permanente búsqueda a fondo en el campo de la literatura experimental. Su trabajo oscila entre dos polos, lo visual y lo sonoro: entre la forma gráfica de colocar un poema en la página retomando pistas de la poesía concreta, y el aspecto rítmico de la instancia de la lectura, en el que flirtea no sólo con la música electrónica sino también con rituales tribalistas... Una especie de poeta-performer-chamán post-vanguardista, un maestro de ceremonias que se sirve de distintos medios y recursos a la vez para forjar una comunión con su público... imposible de leer un poema de él tras haberlo visto leer en vivo sin pensar en su manera de performar el texto. Sus libros son en realidad partituras incompletas con signos tomados de un alfabeto que a veces se le parece al que compartimos todos los días, y a veces se aleja tanto que se vuelve pura gráfica o puro ritmo traducido a la espacialidad de una hoja" (Timo Berger, curador del Festival de Poesía "Latinal", Alemania, en Eterna Cadencia, Argentina: <https://goo.gl/tCEjS1>).

"Este poeta chileno practica la poesía como exploración textual, desde el letrismo y la grafía hasta la música y la percusión" (Julio Ortega, Brown University, nota sobre la próxima publicación de Fuentes del Derecho, en Boomerang, blog del crítico Julio Ortega, Brown University: <http://goo.gl/GBTx1z>).

"Herederio de una línea en la que destacan Vicente Huidobro y el grupo de los concretistas brasileños [... su obra constituye] una renovación del coloquialismo, esa gran vertiente de la letras hispanoamericanas que principió con la auroral antipoesía de Nicanor Parra" (Roger Santiváñez, Bennington College, "La poesía de Martín Gubbins: de Huidobro a Parra & beyond", Revista online "Laboratorio", No. 4, Winter 2011: <http://goo.gl/pTwd8e>).

"Usa la divergencia entre lenguaje e imagen y la falsa equivalencia entre significantes [...] Insiste en detenerse en los intersticios [...], lo significativo emerge de lo no-significante" (José Ignacio Padilla, "El terreno en disputa es el lenguaje", Revista de Crítica Literaria Latinoamericana, Tufts University, Año XXXVIII, No 76. Lima-Boston, 2do semestre de 2012, pp. 381-404: <http://goo.gl/sug7Zz>).

"Mete las manos en el entramado simbólico que constituye nuestra realidad para intentar dinamitarlo y permitir los flujos de sentido. No se trata de añadir algo a la vida, sino de ver la vida, donde ésta esté enredada. [Le interesan] 'modelos de escritura que abordan la política de manera oblicua, sin construir un sujeto, sino indagando en aquello que condiciona la producción de sujetos'" (José Ignacio Padilla, cit.).

“Su poesía no está construida sobre un eje vertical ni horizontal: su eje es la profundidad, como un zoom que en sus distintos grados avanza desde la alta definición hasta la abstracción total [...] Aunque el adjetivo experimental ya esté demasiado gastado –lo han reclamado incluso los poetas menos experimentales–, creo que esta actitud de poner constantemente a prueba los distintas capacidades de la inteligibilidad sí amerita el calificativo. Su abundante producción sonora lo confirma” (**Felipe Cussen**, Instituto de Estudios Avanzados, Universidad de Santiago, epílogo de ESCALAS, Ediciones Mangos de Hacha, México D.F.: 2011).

“Al cuestionar la poesía tradicional, nos obliga a crear o establecer nuevos módulos de interpretación, lo que nos sitúa como co-creadores” (**Clemente Padín**, epílogo de ÁLBUM -Ediciones Tácitas, Santiago: 2010).

“Propone una serie de puntos que pueden juntarse formando diversas figuras abiertas a nuevas partidas y exploraciones de las relaciones entre el ojo que lee, la mano que vuelve las páginas, la oreja que escucha a la boca que lee en voz alta, y ese lugar misterioso en que las percepciones se articulan, en que se forma el sentido” (**Fernando Pérez**, “Registros de un viaje del ojo y la oreja”, reseña del libro ÁLBUM, en la revista digital Letras en Línea: <http://goo.gl/8hAaAz>).

“Los poemas de Gubbins se sitúan más en el plano de la oralidad, del decir. Al leer estos poemas en voz alta, los elementos que componen el habla se intensifican: voz, ritmo, cadencia, entonación, silencios, intensidad, por sobre el contenido. La estructura vertical del poema no solo tiene un efecto semántico/visual, sino también sonoro y rítmico” (**Constanza Ceresa**, sobre Fuentes del Derecho en su ensayo “Resonancias de lo no dicho: escuchando a las poéticas chilenas y argentinas contemporáneas”, presentado en IDEA, Santiago, Julio de 2015).

“Gubbins es un autor multifacético, y explora tanto la poesía visual y digital, como la sonora [...] Hay algo en la búsqueda empecinada de Gubbins por hacer venir la poesía desde espacios no convencionales que lo distingue y acerca al valor que Joan Brossa le daba a la imaginación, por sobre la fantasía [...] Brossa decía que la imaginación le interesaba porque tomaba la realidad y la desdoblaba, como en una metamorfosis [...] Conoce y recurre a las categorías al único fin de destrozarlas: pero esta destrucción es una destrucción constructiva, creadora, investigativa. Un signo de interrogación instalado allí donde la tranquilidad de las formas nos seduce con su canto de sirenas” (**Valeria Tentoni**, reseña del libro ESCALAS, en el sitio web de literatura chilena Letras.s5: <http://goo.gl/G3VqnD>).

“Gubbins manipula el sonido con los instrumentos de la grabación, la reproducción simultánea, la repetición y el sample; no se conforma con la petrificación de un poema en una cinta, aprovecha los límites de este territorio” (**Pedro Derrant**, “La voz dormida: testimonios sonoros y poesía intermedial”, en dossier “Literaturas Alternas”, No. 1: <https://goo.gl/yjLo9t>).